AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 12 - Straßendienst
Amt 12.5 – Straßendienst Eisacktal

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
Ripartizione 12 – Servizio Strade
Ufficio 12.5 – Servizio Strade Val d'Isarco

LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Stempelmarke/Marca da bollo:

01251200576851 id 16,00 €

Es wird gemäß Art. 47 des DPR 445/2000 erklärt, dass die mit obgenannter Nr. identifizierte Stempelmarke:
- ausschließlich für das vorliegende Dokument verwendet wird;
- mit dem Datum eigenhändig (oder durch Datumstempel) überschrieben und annulliert worden ist;
- 10 Jahre lang ab Annullierungsdatum zwecks eventueller Steuerkontrollen aufbewahrt wird.

Si dichiara, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/2000, che la marca da bollo identificata dal numero sopra indicato:
- viene utilizzata esclusivamente per il presente documento;
- è stata annullata mediante sovrascrittura con data autografa (o timbro datario);
- verrà conservata per 10 anni dalla data di annullamento al fine di eventuali controlli fiscali.

An das Unternehmen
Goller Bögl GmbH
Julius-Durst-Straße 66

39042 Brixen (BZ)

PEC-Adresse: info@pec.goller-boegl.it

Anordnung — Ordinanza

Nr. – n.

vom – del

03.08.2026

Der Amtsdirektor

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom **Unternehmen Goller Bögl GmbH** vom **30.07.2026**, mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten Durchführung von **Straßenbauarbeiten** auf der Straße **LS 29 Afers/St. Martin in Thurn** bei **km 6+450** und bei **km 14+600** angesucht wird;

Il Direttore d'ufficio

- presa visione della domanda dell'impresa **Goller Bögl S.r.l.** del **30.07.2026**, con cui si richiede il rilascio di un'ordinanza a seguito della prevista esecuzione di **lavori stradali** sulla strada **SP 29 Eores/S. Martino in Badia** al **km 6+450** e al **km 14+600**;

- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;
- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-Straßendienst“;
- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der Neuen Straßenverkehrsordnung;

- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;
- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore di ripartizione e ai Direttori d’ufficio della Ripartizione 12-Servizio strade”;
- ai sensi dell’art. 6, comma 4, lett. b) del Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

- **einen abwechselnden, mit Ampel oder von Verkehrsregelungsmännern geregelten Einbahnverkehr mit möglichen Sperren von höchstens 5 Minuten**

wie folgt**:**

ORDINA

- **l’istituzione di un senso unico alternato regolato da impianto semaforico o da movieri con possibile interruzione del traffico a intervalli di max. 5 minuti**

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
LS. – S.P.	**29**	**Afers/St. Martin in Thurn – Eores/S. Martino in Badia**		
Km – chilometro	vom/dal	**6+350**	bis/al	**6+550**
Ortschaft – località	**Obermellaun - Meluno di Sopra**			
Gemeinde - Comune	**Brixen - Bressanone**			

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato:				
Datum – data	vom/dal	**24.08.2026**	bis/al	**31.10.2026**
Uhrzeit – orario	von/dalle	**00:00**	bis/alle	**24:00**

Julius-Durst-Str 58 • 39042 Brixen
Tel. 0472 83 49 00 • Fax 0472 83 74 59
http://www.provinz.bz.it/strassendienst/
strasseneisacktal.stradevaldisarco@pec.prov.bz.it
strassendienst.eisacktal@provinz.bz.it
Steuernr./Mwst.Nr. 00390090215

Via Julius Durst 58 • 39042 Bressanone
Tel. 0472 83 49 00 • Fax 0472 83 74 59
http://www.provincia.bz.it/serviziostrade/
strasseneisacktal.stradevaldisarco@pec.prov.bz.it
servizio.strade.valdisarco@provincia.bz.it
Codice fiscale/Partita Iva 00390090215

LS. – S.P.	**29**	**Afers/St. Martin in Thurn – Eores/S. Martino in Badia**		
Km – chilometro	vom/dal	**14+500**	bis/al	**14+700**
Ortschaft – località	**Palmschoß - Plancios**			
Gemeinde - Comune	**Brixen - Bressanone**			

Betroffener Zeitraum – Periodo interessato:				
Datum – data	vom/dal	**24.08.2026**	bis/al	**02.10.2026**
Uhrzeit – orario	von/dalle	**00:00**	bis/alle	**24:00**

Während des oben angegebenen Zeitraums gelten folgende Geschwindigkeitsbegrenzungen:

Nel periodo sopra indicato vigono le seguenti limitazioni della velocità:

30 km/h	vom/dal km	**6+350**	bis/al km	**6+550**
30 km/h	vom/dal km	**14+500**	bis/al km	**14+700**

Die ausführende Firma ist verpflichtet:

-die in den Tabellen Nr. 6/1 bzw. 6/2 der Broschüre für Einrichtungen und Vorgangsweise zur Kennzeichnung und Absperrung von Strassenbaustellen, verfasst von der Abt. 12 der Autonomen Provinz Bozen, angeführte Straßenbeschilderung wie in der neuen Straßenverkehrsordnung vorgeschrieben aufzustellen und für den oben festgelegten Zeitraum instand zu halten;

-die permanenten Verkehrsschilder, welche zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-Schilder nach Durchführung der Arbeiten

La ditta esecutrice è tenuta:

-ad apporre la segnaletica stradale indicata nelle Tavole n. 6/1 oppure 6/2 dell'opuscolo per le modalità e mezzi per la delimitazione e il segnalamento dei cantieri stradali, realizzato dalla Rip. 12 della Provincia Autonoma di Bolzano, nei modi prescritti dal Nuovo Codice della strada ed a mantenerla in buono stato per il periodo sopra definito;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica permanente che sia in contrasto con la presente ordinanza;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine dei lavori la segnaletica temporanea

umgehend zu entfernen und die permanente Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als auch horizontale, wiederherzustellen;

installata ed a ripristinare la segnaletica permanente, sia orizzontale che verticale;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle aufzubewahren und sie auf Anfrage vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei lavori e ad esibirla su richiesta.

Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Herr/sig. Helmuth Senn - Telefon/o: 389 5306705
Herr/sig. Andrea De Lazzer - Telefon/o: 347 0307147

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktage dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Falls die Firma den oben angeführten Zeitraum für die Ausführung der Arbeiten, nicht einhalten kann, so wird sie ersucht, dies umgehend der Verkehrsmeldezentrale (Tel. 0471 200198) und dem schreibenden Amt zu melden.

Nel caso in cui la ditta non riesca a rispettare l'esecuzione dei lavori nel periodo sopra indicato, è pregata di comunicarlo immediatamente alla Centrale Viabilità (tel. 0471 200198) e allo scrivente Ufficio.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della

Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung sowie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungsstrafen beauftragt.

strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der Rechte Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werden.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Geom. Martin Kanitscheider

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Julius-Durst-Str 58 • 39042 Brixen
Tel. 0472 83 49 00 • Fax 0472 83 74 59
http://www.provinz.bz.it/strassendienst/
strasseneisacktal.stradevaldisarco@pec.prov.bz.it
strassendienst.eisacktal@provinz.bz.it
Steuernr./Mwst.Nr. 00390090215

Via Julius Durst 58 • 39042 Bressanone
Tel. 0472 83 49 00 • Fax 0472 83 74 59
http://www.provincia.bz.it/serviziostrade/
strasseneisacktal.stradevaldisarco@pec.prov.bz.it
servizio.strade.valdisarco@provincia.bz.it
Codice fiscale/Partita Iva 00390090215